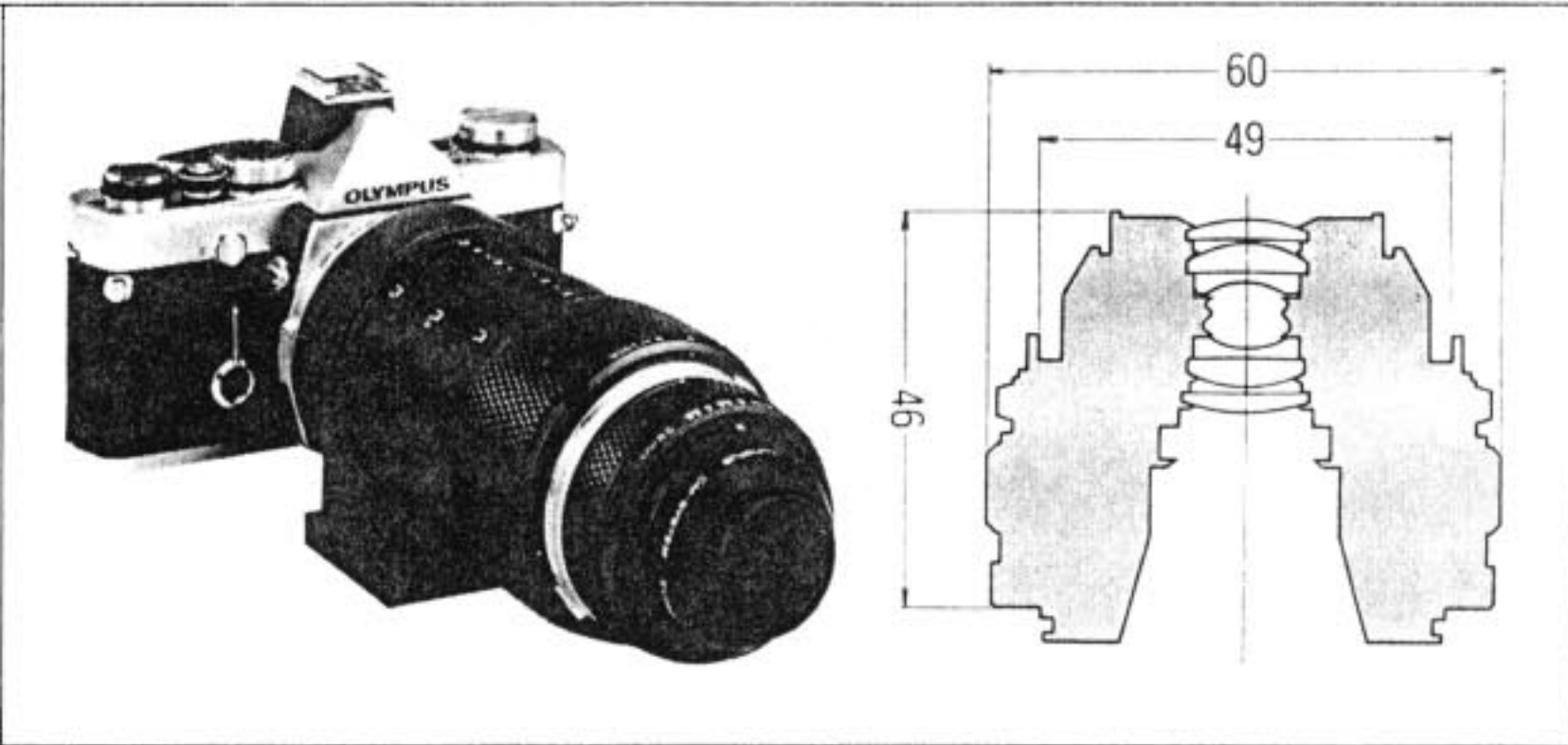
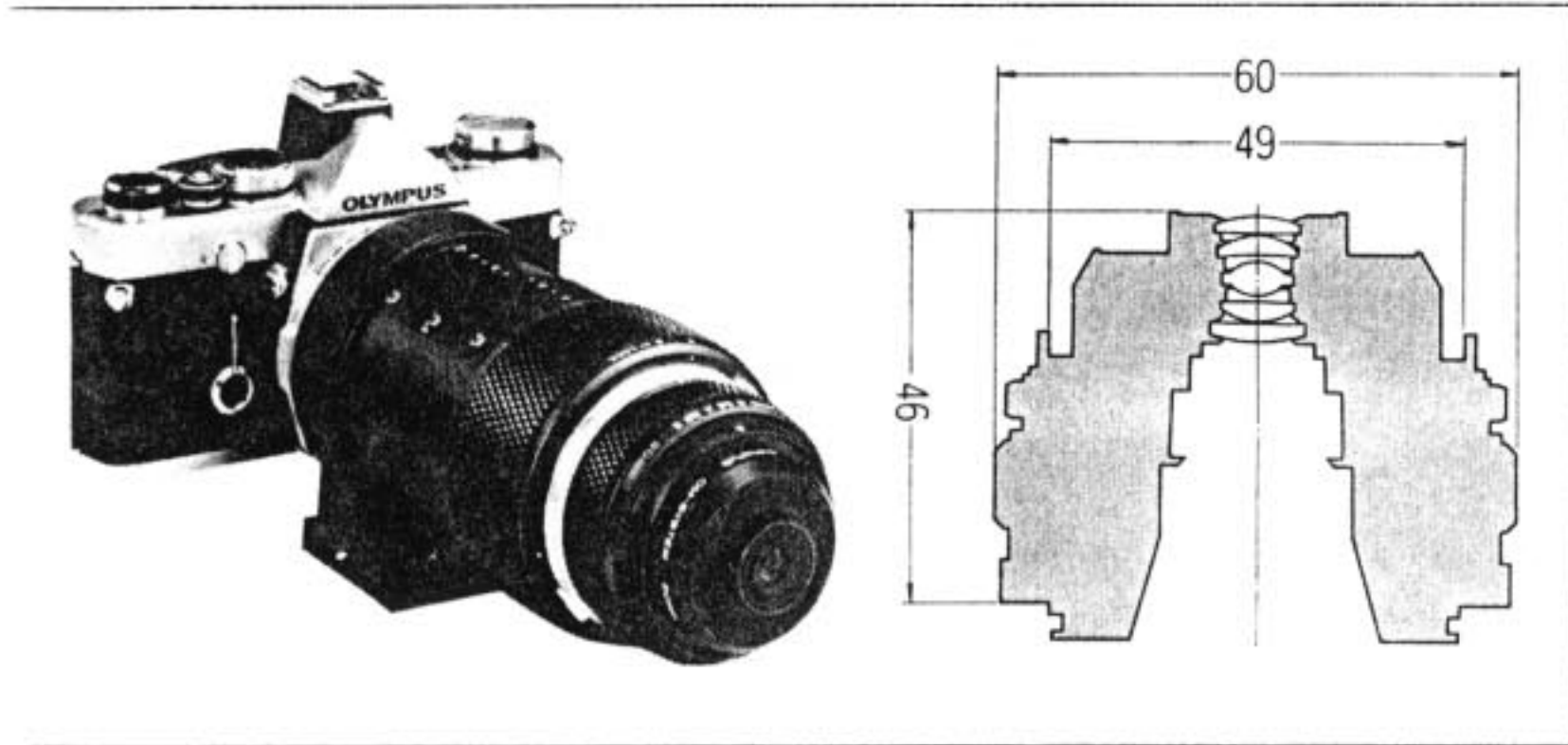


# ZUIKO AUTO-MACRO 20mm 1:2

# ZUIKO AUTO-MACRO 38mm 1:2.8



These macro lenses feature the world's first automatic diaphragm operation for high magnification works in conjunction with the OM System macrophoto units.

Ces optiques macro autorisent la commande automatique du diaphragme, une première mondiale, pour les travaux de forts agrandissements réalisés en combinaisons avec les unités macrophoto du Système OM.

Diese Makroobjektive besitzen der Welt erste Blendenautomatik für Großformat-Vergrößerungsarbeiten zusammen mit den Makrofoto-Einheiten des OM-Systems.

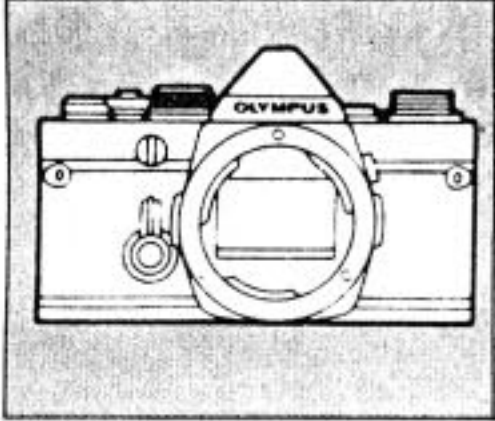
Estos macroobjetivos son los primeros en el mundo de funcionamiento automático del diafragma para trabajos de gran aumento en combinación con las unidades de macrofotografía del Sistema OM.

## Combinations



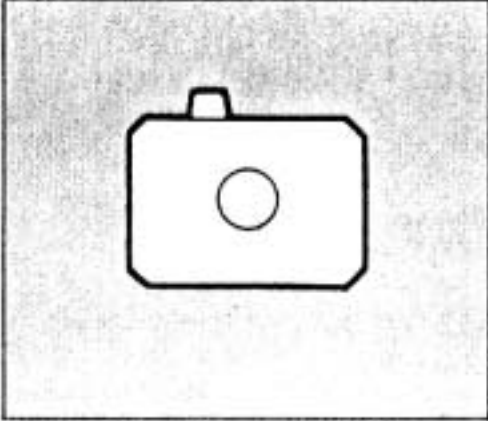
Varimaghi Finder

+



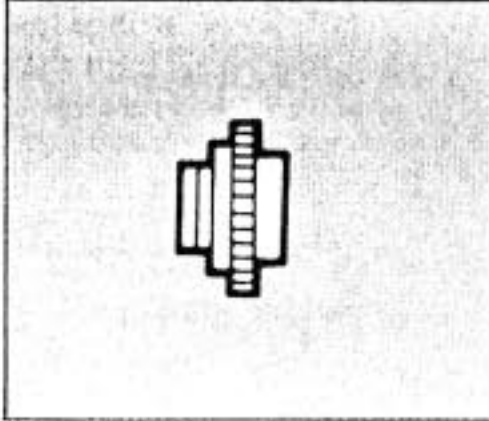
OM-2N  
OM-1N

+



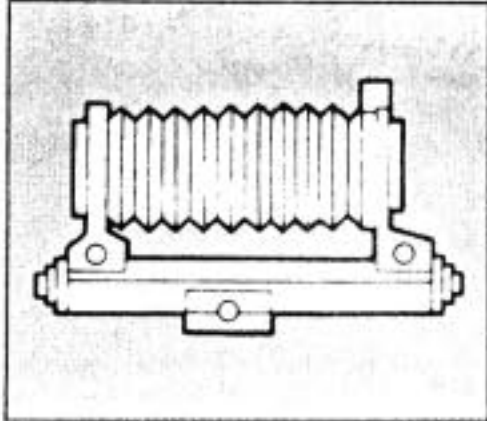
Focusing Screen 1-4

+



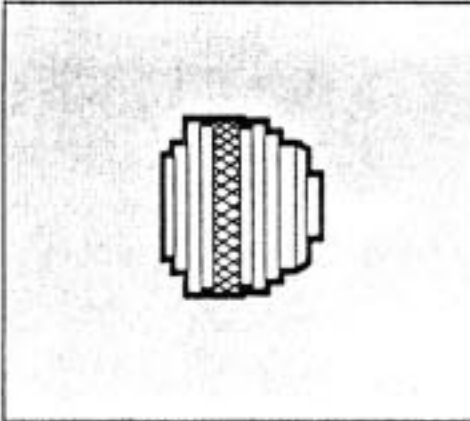
Auto Extension Tube 14

+

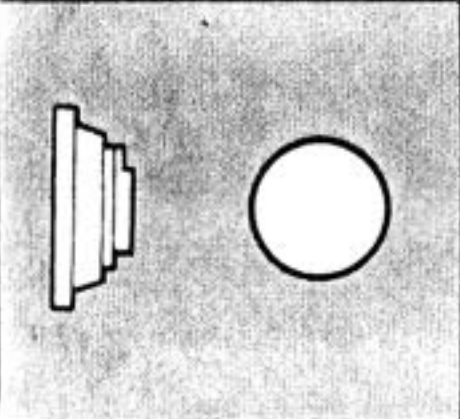


Auto Bellows

+



Macro 20mm F2



Dioptric Correction Lens 1

+



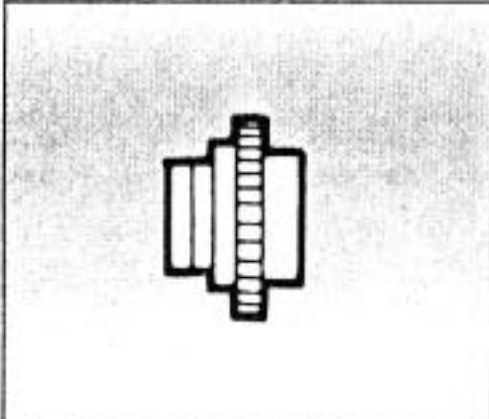
Eyecup 1

+



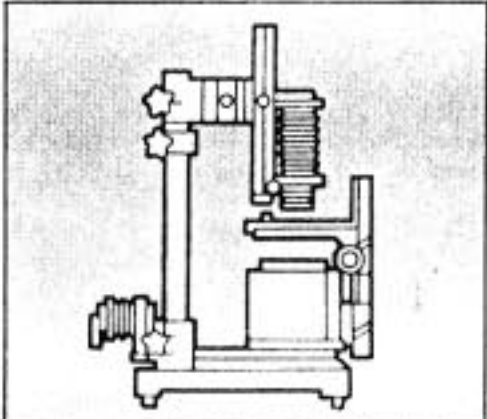
Focusing Screen 1-11

+



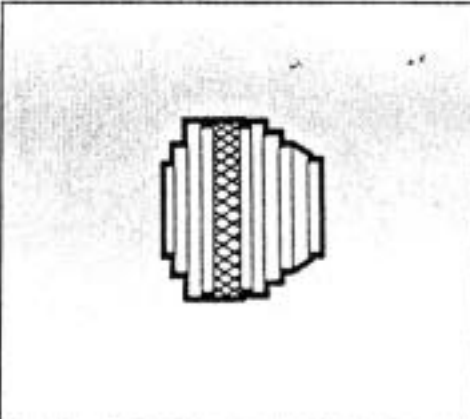
Auto Extension Tube 25

+

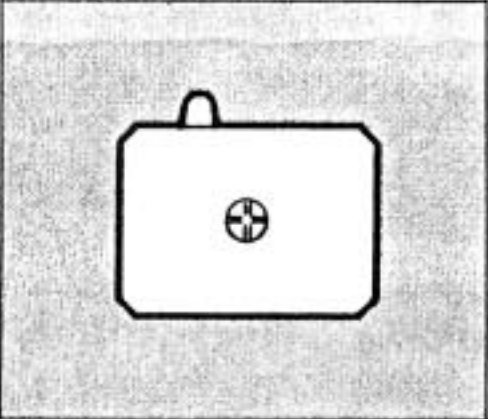


Macrophotographic Equipment PMT-35

+

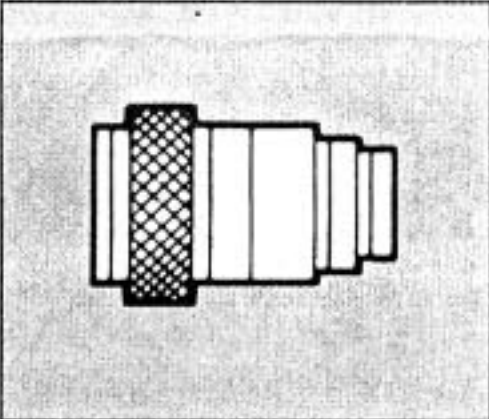


Macro 38mm F2.8



Focusing Screen 1-12

+



Telescopic Auto Extension Tube 65 ~ 116

## Specifications Caractéristiques

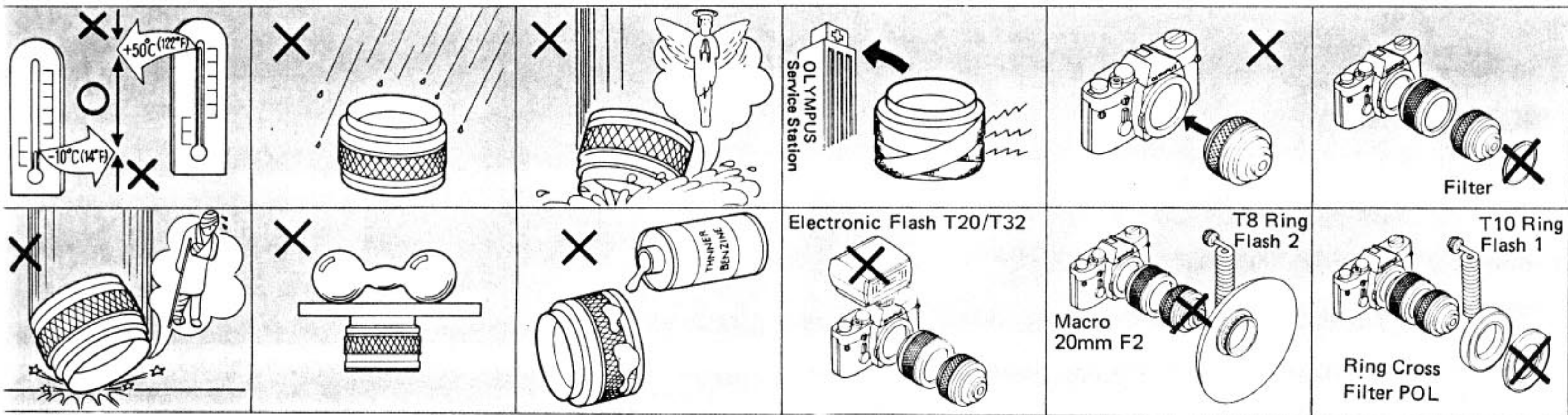
|                                                   | Macro 20mm 1:2                                                                                                          | Macro 38mm 1:2.8                                 |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Focal length<br>Focale                            | 20 mm                                                                                                                   | 38 mm                                            |
| Angle of view<br>Angle de champ                   | 9° (at high magnification)<br>9° (à fort grossissement)                                                                 |                                                  |
| Optical construction<br>Construction optique      | 6 elements in 4 groups, multi-coated<br>6 lentilles en 4 groupes, traitement multi-couches                              |                                                  |
| Diaphragm operation<br>Présélection de diaphragme | Automatic<br>Automatique                                                                                                |                                                  |
| F/stop range<br>Ouverture                         | 2 ~ 16<br>F2 à 16                                                                                                       | 2.8 ~ 22<br>F2,8 à 22                            |
| Minimum field size<br>Cadrage minimal             | Max. 5.7 x 8.6mm (4.2x)<br>Min. 1.8 x 2.6mm (13.6x)                                                                     | Max. 14 x 21mm (1.7x)<br>Min. 3.6 x 5.4mm (6.7x) |
| Focusing<br>Mise au point                         | With Auto Extension Tube 14, 25, 65 ~ 116 or Auto Bellows<br>à l'aide de tube-allonge 14, 25, 65 ~ 116 ou soufflet-auto |                                                  |
| Fine-focusing<br>Reglage fin de mise au point     | With direct helicoid built into lens<br>par rampe hélicoïdale du objectif                                               |                                                  |
| Length<br>Longueur                                | 46mm (1.8 in.)                                                                                                          |                                                  |
| Maximum diam.<br>Diamètre hors tout               | 60mm (2.4 in.)                                                                                                          |                                                  |
| Weight<br>Poids                                   | 170g (6.0 oz.)                                                                                                          |                                                  |

## Technische Daten Especificaciones

|                                                  | Macro 20mm 1:2                                                                                                               | Macro 38mm 1:2.8                                 |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Brennweite<br>Distancia focal                    | 20mm                                                                                                                         | 38mm                                             |
| Bildwinkel<br>Angulo de visión                   | 9° (bei stärkster Vergrößerung)<br>9° (con gran ampliación)                                                                  |                                                  |
| Optische Bauart<br>Construcción óptica           | 6 Linsen in 4 Gruppen, mehrsicht vergütet<br>6 elementos en 4 grupos (multicapas)                                            |                                                  |
| Blendensteuerung<br>Diafragma                    | Automatisch<br>Función automática                                                                                            |                                                  |
| Blenden bereich<br>Aberturas                     | 1:2 bis 1:16<br>2 hasta 16                                                                                                   | 1:2,8 bis 1:22<br>2,8 hasta 22                   |
| Kleinstes Objektfeld<br>Campo fotográfico mínimo | Max. 5,7 x 8,6mm (4,2x)<br>Min. 1,8 x 2,6mm (13,6x)                                                                          | Max. 14 x 21mm (1,7x)<br>Min. 3,6 x 5,4mm (6,7x) |
| Scharfeinstellung<br>Enfoque                     | Mit Auto Zwischenring 14, 25, 65 ~ 116 od. Balgengerät<br>Con Tubo Extensión Automático 14, 25, 65 ~ 116 o Fuelle Automático |                                                  |
| Feinscharfstellung<br>Enfoque micro metrico      | Schneckengang<br>Helicoidal                                                                                                  |                                                  |
| Baulänge<br>Longitud                             | 46mm                                                                                                                         |                                                  |
| Maximaler Durchmesser<br>Diámetro máximo         | 60mm                                                                                                                         |                                                  |
| Gewicht<br>Peso                                  | 170g                                                                                                                         |                                                  |

**ZUIKO AUTO-MACRO 20mm 1:2/ZUIKO AUTO-MACRO 38mm 1:2.8**

**Care and storage/Entretien et rangement/Pflege und Lagerung/Cuidado y conservación**



X : NO  
O : YES

■ With Auto Bellows/avec Soufflet-auto/mit Balgengerät/con Fuelle Automático

[illegible]

| Objektif<br>Objektiv<br>Objetivo | Position de<br>l'objectif<br>Objektivstel-<br>lung<br>Posición del<br>objetivo | 1) Surface couverte du sujet en mm.<br>Belegter Bildausschnitt (mm)<br>Cobertura del área del tema (mm.) | 2) Grossissement<br>Vergrößerung<br>Aumento | 3) Echelle<br>Skala<br>Escala | 4) Distance de l'objectif au sujet (cm)<br>Abstand von Objektiv zu Motiv (cm)<br>Distancia del objetivo al tema (cm) |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

■ With Telescopic Auto Extension Tube 65 ~ 116/avec Tube-allonge 65 ~ 116/mit, Auto Zwischenring 65 ~ 116/con Tubo Extensión Automático 65 ~ 116

| Lens                                                      | Lens Position | Subject Area <sup>1)</sup><br>Covered<br>(mm)          | Magnification <sup>2)</sup>                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |
|-----------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|
|                                                           |               |                                                        | 0.1                                        | 0.2 | 0.3 | 0.4 | 0.5 | 0.6 | 0.7 | 0.8 | 0.9 | 1.0 | 1.2 | 1.4 | 1.6 | 1.8 | 2.0 | 2.2 | 2.4 | 2.6 | 2.8 | 3.0 | 3.5 | 4.0 | 4.5 | 5.0 | 5.5 | 6.0 | 6.5 | 7.0 | 8.0 | 9.0 | 10.0 |
| Zuiko Macro<br>135mm F4.5                                 | Normal        | Tube length <sup>5)</sup><br>(mm)                      | 65 78 92 105 116 116 • helicoid            |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |
|                                                           |               | Distance from lens <sup>4)</sup><br>to subject<br>(cm) | 144 77-1 54-6 43-4                         |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |
| Zuiko Macro<br>1:1 80mm<br>F4                             | Normal        | Tube length <sup>5)</sup><br>(mm)                      | 65 69 77 85 93 101 109 116 116 • helicoid  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |
|                                                           |               | Distance from lens <sup>4)</sup><br>to subject<br>(cm) | 20-4 17-7 15-8 14-4 13-3 12-4 14-4<br>22-2 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |
| Zuiko Macro<br>1:1 80mm<br>F4 + Close-<br>Up Lens<br>80mm | Normal        | Tube length <sup>5)</sup><br>(mm)                      | 65 74-6 87 100 112 116 116 • helicoid      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |
|                                                           |               | Distance from lens <sup>4)</sup><br>to subject<br>(cm) | 86 79 71 68 62 59                          |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |
| Zuiko Macro<br>38mm F2.8                                  | Normal        | Tube length <sup>5)</sup><br>(mm)                      | 65 81 100 116 • helicoid                   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |
|                                                           |               | Distance from lens <sup>4)</sup><br>to subject<br>(cm) | 4-2 4-0 3-9 3-8                            |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |
| Zuiko Macro<br>20mm F2                                    | Normal        | Tube length <sup>5)</sup><br>(mm)                      | 65 70 90 110 116 • helicoid                |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |
|                                                           |               | Distance from lens <sup>4)</sup><br>to subject<br>(cm) | 1-9 1-9 1-9 1-8                            |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |

5) Longueur de tube-allonge (mm)  
Länge des Auto Zwischenring (mm)  
Longitud de Tubo Extensión (mm)

■ With Auto Extension Tube 14 (25)/avec Tube-allonge 14 (25)/mit Auto Zwischenring 14 (25)/con Tubo Extensión Automático 14 (25)

| Lens                  | Lens Position | Subject Area Covered <sup>1)</sup>                                                          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-----------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|                       |               | (mm)                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                       |               | Magnification <sup>2)</sup>                                                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Zuiko Macro 38mm F2.8 | Normal        | Tube length <sup>5)</sup><br>(mm)<br>Distance from lens <sup>4)</sup><br>to subject<br>(cm) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Zuiko Macro 38mm F2.8 | Normal        | Tube length <sup>5)</sup><br>(mm)<br>Distance from lens <sup>4)</sup><br>to subject<br>(cm) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Zuiko Macro 20mm F2   | Normal        | Tube length <sup>5)</sup><br>(mm)<br>Distance from lens <sup>4)</sup><br>to subject<br>(cm) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Zuiko Macro 20mm F2   | Normal        | Tube length <sup>5)</sup><br>(mm)<br>Distance from lens <sup>4)</sup><br>to subject<br>(cm) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Optimum lens application range (with helicoid retracted)**  
**La meilleure utilisation (avec le objectif rétracté)**  
**Optimal Anwendungsbereich (mit eingefahrenem Schneckenangang)**  
**Los usos óptimos (con el objetivo comprimida)**

**Optimum lens application range (with helicoid extended)**  
La meilleure utilisation (avec le objectif prolongé)  
**Optimal Anwendungsbereich (mit austreckendem Schneckenang)**  
**Los usos óptimos (con el objetivo prolongada)**

**Possible**  
**Possible**  
**Möglich**  
**Possible**